

bellingcat

Расшифровка переговоров турецких заговорщиков в WhatsApp

Авторы: [@trbrtc](#) и [@hasavrat](#)

Ниже приводится полная расшифровка переговоров в WhatsApp части заговорщиков, осуществивших попытку переворота в Турции. Название этой группы в WhatsApp (“Yurtta sulh”) — это отсылка к известному лозунгу Ататюрка “Yurtta sulh, cihanda sulh”, который переводится как «Мир в доме — мир на Земле». Это также девиз сухопутных войск Турции.

По [ссылке](#) находится оригинал видео, на котором приведена часть диалога, обозначенного здесь как «Расшифровка 1 (видео)». Вторая часть переговоров была опубликована на турецком журналистом [«Аль Джазира Турция»](#) Селахаттином Гюндаем. Перевод приведен здесь под заголовком «Расшифровка 2 (Аль-Джазира)». К сожалению, на изображениях, приведенных «Аль-Джазирой», отсутствуют таймстампы. Расшифровку перевела Has Avrat.

Эта расшифровка — часть анализа Bellingcat, посвященного переговорам группы. В ходе этого анализа изучалась информация о военных частях и отдельных лицах, участвовавших в перевороте, а также соотносились расшифровки и события в Стамбуле. С анализом можно ознакомиться [здесь](#).

Примечание переводчика: Характер текста (спешно написанные сообщения в WhatsApp, полные орфографических ошибок и военных сокращений) крайне усложняет перевод. Я постаралась по возможности перевести сообщения с турецкого как можно ближе к тексту, чтобы избежать неверной интерпретации их содержания и цели. Заранее приношу извинения за ошибки.

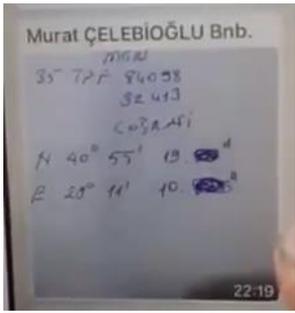
Расшифровка 1 (видео)

ОТПРАВИТЕЛЬ	ВРЕМЯ	ИСХОДНОЕ СООБЩЕНИЕ	ПЕРЕВОД
Майор Челебиоглу создал группу «Yurtta sulh»			
Майор Челебиоглу добавил вас в группу			
Майор Челебиоглу добавил полк. Кайю в группу			
Майор Челебиоглу	21:15	Ben BnB Çelebioğlu Toply duyurulari buradan uapacagim	Я майор Челебиоглу Буду делать отсюда публичные заявления.
[номер телефона]	21:16	All right	Хорошо
Майор Аккайя	21:17	Ok	Ок
Майор Челебиоглу	21:17	Onemli gelismeleri buradan bildiriseniz ankaraya iletcegim	Здесь можно делиться важными новостями. Я буду передавать их в Анкару.
Лейт. Озгенч	21:17	Ok	Ок
[номер телефона]	21:18	Ok	Ок
Майор Челебиоглу добавил полк. Шахина в группу			
Майор Челебиоглу добавил Мурата Каракаша в группу			

Майор Озлеблбиджи	21:18	Her mesaja cevap verilmesin dinlemede kalınsın lütfen.. Dikkat dağılıyor	Не отвечайте на каждое сообщение, просто слушайте... слишком отвлекает.
Майор Челебиоглу добавил майора Яника в группу			
[номер телефона]	21:18	Ok	Ok
Майор Челебиоглу	21:26 21:26	Tugg ozkan aydogdu [phone number] E5 ve TEMden istanbul disina cikan trafik serbest bırakılacak, istanbul icine giren trafik engellenecek ve geri çevirilecek	Бриг. ген. Озкан Айдогду [номер телефона] Движение по E5 и TEM [Трансъевропейскому шоссе] вне Стамбула трогать не будут. Транспорт, въезжающий в Стамбул, будет задержан и развернут.
Полк. Герехан	21:28	Alinmasi gerekenlerin derhal alınmasi...	То, что нужно взять, нужно взять немедленно...
Полк. Кайя	21:29	6 başladı	6-й стартовал
Майор Челебиоглу	21:29 21:30 21:30	Zeki albim siz akademide misiniz? Fatih irmakin desteginiE ihtiyaci var Ekibini ikna edemiyor Zafer ozleblebici akademide misin	Полк. Зеки [Герехан], ты в академии? Фатиху Ирмаку нужна поддержка. Он не может убедить свою часть. Зафер Озлеблбичи ты в академии?
Полк. Герехан	21:31	Ok yardima gidiyoruz..	Ok, идем на помощь..
[номер телефона]	21:32	Kopruler icin de aynisi gecerli mi murat Giris cikis?	То же касается и моста Мурата Вход — выход?
Полк. Герехан	21:32	Fatih nizamiyedeki duraga gel	Фатих, остановись у главного входа в казармы
Майор Янык	21:32	Fatih ve ekibiyle gorusulde. Sorun yok	Фатих и его команда с нами. Проблем нет.
Полк. Герехан	21:33	Ok normal devam ediyoruz	Ok, продолжаем в нормальном режиме.
Майор Челебиоглу	21:33	Komutanim sahsi fikrim evlerine gitsinler	Командир, мое личное мнение, что им надо вернуться домой
[номер телефона]	21:33	Ok	Ok
Майор Челебиоглу	21:34	2 ve 66 yolda trafik nedeniyle problem yasiyorlarmi?	У 2-й и 66-й проблемы из-за скопления транспорта на дорогах?
Майор Аккайя	21:34	Evel henüz çıkmadık	Мы еще не уехали
Майор Челебиоглу	21:35	Muammer alb.im 2 ve 66 yer	Полковник Муаммер [Айгар], 2-я и 66-я, местоположение?
Полк. Кайя	21:35	6.Alay AKOM çıktı varmak üzere	6-й полк выступил, скоро достигнет АКОМ

Майор Челебиоглу	21:35	...yerlerini aldıktan sonra evlerine geri gönderil diye dusunduk	...мы думали, их отправят домой после занятия позиций.
Майор Челебиоглу добавил подполк. Дюзенли в группу			
Майор Челебиоглу добавил [номер телефона] в группу			
Майор Челебиоглу добавил [номер телефона] в группу			
Майор Янык	21:43	Fatih durum: pozitif ? negatif?	Фатих, ситуация: позитивная? негативная?
Полк. Кайя	21:45	AKOM'a müdahale edildi. Enterne ediliyor. Personel emrimize uyuyor. Birazdan kontrol altına alınacak	Вступаем в бой у АКОМ. Пытаемся интернировать. Персонал слушается наших приказов. Вскоре ситуация будет под контролем.
Майор Айгар	21:45	1 koprünün avrupada geçiş kısmi durduruldu 1.koprunun avrupa istikameti durduruldu 2.kopru polis noktasına girildi. Sorun gozukmuyor	Проход на Первый Мост с европейской стороны остановлен . 1-й мост в направлении Европы остановлен. Дошли до полицейского поста на 2-м мосту. Проблем нет.
Полк. Герехан	21:50	Hadimkoy takviye ekibi kimle irtibata geçecek kenusulan isim orada yok Kapıda bekliyorlar	С кем должно связаться подкрепление из Хадимкоя? Имя подтверждено? Ждут у входа
Полк. Кайя	21:53	TRT Radyo yolda	Радио ТРТ в пути
Майор Челебиоглу	21:54	Eyup pasami arıyoruz	Мы звоним Эйюпу Паше
	21:54	Mehmet erolun telefonu kimde var	У кого есть номер Мехмета Эрала?
Майор Янык	21:55	Eyüp paşa arandı. Kapıları açtıracak ve Mehmet Erol ile görüşüyor	С Эйюпом связались. Он откроет ворота, говорит с Мехметом Эралом.
Полк. Джебеджи	21:55	[phone number]	(номер мобильного телефона)
Майор Янык	21:56	HAK K alındı. H.koy ekibi takip	Заняли НАК К [Harp Akademisi Komutanlığı]. Следовать части Хадимкоя
Полк. Кайя	21:56	AKOM kontrol altına alındı. Çok acil havacıların teknik Ekibini istiyorlar Görüntü izlemeyi kesmek için Kendileri yapamıyor Uğraşıyorlar	АКОМ заняли. Просят срочно помощи технической команды Военно-воздушных сил для прерывания вещания Они пытаются сами, но у них не получается
Майор Айгар	21:57	2.koprude polisler emirleri dinliyorlar. Sorun yok	Полиция на 2-м мосту выполняет приказы, проблем нет.
Полк. Кайя	21:57	Mustafa Kubilay : [phone number]	[Поделился контактными данными Мустафы Кубилая.] Прошу поделиться,

		Lütfen yayın kesimi için teknik ekip arasın.	техническая команда просит поддержки по прерыванию вещания.
Подполк. Чошкун	21:58	Olojm	[Неясно, возможно опечатка]
Полк. Кайя	22:02	TRT TV yola çıktı	ТРТ ТВ в пути
Лейт. Озгенч	22:04	Bayrampasa yolda Havalimanı çıkıyor	Байрампаша в пути в аэропорт
Майор Челебиоглу	22:06	Istanbul emniyet mudur yardımcilari arandi, bilgilendirildi, buyuk bolumu itaat ediyor	Заместителям начальника полиции Стамбула позвонили, проинформировали, подавляющее большинство подчинились
Полк. Шахин	22:06	Emniyet Md Yrdc lari Emre itaat ediyor. Polis arkadaşlarıma iletiniz. Gözlerinden öpüyorum.	Заместители стамбульской полиции подчинились. Скажите нашим друзьям в полиции: целую их в глаза.
Полк. Кайя	22:06	LDÜ yolda	LDÜ в пути
Полк. Джебеджи	22:09	1nci or.k. Hemen alınmalı isi	Задача немедленно арестовать командующего 1-й армией (1.nci ordu komutanlığı)
Майор Челебиоглу добавил подполк. Эрла в группу			
Майор Челебиоглу	22:11	Hadimkoy hazır mı, ankaradan soruyorlar	Хадимкой готов? спрашивают из Анкары
Полк. Джебеджи		Lutfen ordu komutanini alin. Ne oluyor diye	Пожалуйста, захватите командующего армией. Потому что происходит
Полк. Герехан	22:12	Alademi takviye ekibi hadimkojede	Отряд подкрепления Академии в Хадимкое
Подполк. Чошкун	22:12	Hadimkoy hazır	Хадимкой готов.
Майор Челебиоглу	22:16	Murat cobanın telefonu?	Номер телефона Мурата Чобана?
Майор Челебиоглу добавил [номер телефона] в группу			
Полк. Джебеджи	22:16	Hadimkoy akman1 kislasina gidilecek	Цель — 1-й гарнизон Генерала Кани Акмана в Хадимкое
Майор Айгар	22:17	1.or k. Sürekli kuleli k.nini anyor. Bilgi.	К сведению. Командующий 1-й армией все время звонит командиру Кулекли.
Полк. Герехан	22:18	Hadimkoy konum gonderecekti?	Хадимкой должен был сообщить место?
Полк. Шахин		Mürsel telefonlara çıkma	Мюрсел, не отвечай на телефоны.
Полк. Джебеджи	22:19	Konum gonderildi sabah iki adet	Два места сообщили с утра
Майор Айгар	22:19	K. Beni ariyor. (Muammar). Cikmiyorum	Командующий звонит мне. (Муаммар) Не отвечаю.

Полк. Гюрлер	22:19	Kemal Başak sürekli arıyor. Cevap vermiyorum.	Кемаль Башак все время звонит. Не отвечаю.
Майор Челебиоглу	22:19		[XXXX] [35 TXX] 84098 32 413 [XXXXXXXXX] N 40° 55' 19.[XX]" E 28° 11' 10.[XX]"
[номер телефона]	22:20	66? Konum?	66-я? Местоположение?
Бриг. ген. Йигыт	22:21	66 yolda	66-я в пути.
Полк. Кайя	22:23	Belediyeden yüksek seviyedeki Mehmet Tunç Bey itaat ediyor. İBB'yi halledeceğim diyor. Bana zarar vermesinler diyor. [phone number]	Г-н Мехмет Тунч, высокопоставленный чиновник муниципалитета, подчиняется. Говорит, что разберется с İBB. Говорит, не делайте мне больно. [Номер телефона Мехмета Тунча]
Полк. Гюрлер	22:23	10 dak. İçide valilil birliği çıkıyor.	В течение 10 минут отряд направится в здание губернаторства.
Лейт. Озгенч	22:23	Habertürk de j köprüyü kapattı dışında yayın yokmuş	По Habertürk ничего не сообщают, только что мост перекрыт жандармерией.
Полк. Коркут	22:24	212 gecildi	212 прошли
Майор Челебиоглу добавил [номер телефона] в группу			
Полк. Джебеджи	22:26	Umit pasay 4 akademi ogrencisi gonderdim ancak yardım almalilar enterne	Послал 4 курсантов академии к Юмит Паше, но им нужна помощь, чтобы его интернировать.
Кап. Йилдыз	22:26	Bayrampaşa niz. Görüşmeler devam ediyor sıkıntı yok	Главный вход Байрампаша. Переговоры продолжаются, проблем нет.
Майор Челебиоглу	22:26	Kadir yb.im bbayrampada hallolunca haber verin ankaradan haber bekliyolar	Кап. Кадир, как разберешься с Байрампаша, дай мне знать. Анкара ждет информации.
Майор Челебиоглу добавил [номер телефона] в группу			
Кап. Йилдыз	22:29	Bayrampaşa ok sayılır. Çıkış yapamazlar	Байрампаша все практически ок. Не могут выйти.
Полк. Кайя	22:29	AKOM'da görüntuler tamamem kesildi. Kontrol altına alındı	Вещание АКОМ полностью прервано. Все под контролем.
Майор Челебиоглу	22:32	Istanbul iem md bogaz koprusune geliyor, ivedi tutuklanmasi gerekiyor	Начальник полиции Стамбула направился на босфорский мост. Нужно немедленно его задержать.

Полк. Айгар	22:32	Talimat verildi. Bekliyorlar	Приказ отдан. Ждут.
Полк. Кайя	22:36	Lojistik Destek Üssü kontrol altına alındı. Yarın sabahtan itibaren Andolu ve Avrupa yakasındaki tüm birliklerimizin yemek ihtiyacı için planlama yapıyoruz. Ben genel resmi bilmediğim için, genel resmi bilen bir arkadaşın LDÜ'ye gitmesi gerekiyor. LDÜ askerimizin üç öğün yemek ihtiyacını karşılarız divor	База логистической поддержки (LDÜ) под контролем. Планируем питание для всех наших сил на европейской и азиатской стороне с завтрашнего утра и далее. Поскольку я не знаю общую картину [«план действий»], пусть в LDÜ прибудет кто-то, кто знает. В LDÜ говорят, что могут обеспечить нашим солдатам трехразовое питание.
Майор Челебиоглу	22:39	Kopruleri iki yonde acalim, herkese evine gitmesini soyleyelim	Давайте откроем мосты в обе стороны и скажем всем идти домой.
Полк. Гюрлер	22:39 22:40	Valilil birliđi yolda İBB yolda	Отряд направляется к губернаторству Направляется на муниципалитет Стамбула
Майор Челебиоглу	22:41	66dan bilgi alabilir miyiz, tem ve e5i istanbuldan cikis yonunde ama, girisi geri cevirme yonunde tedbir var mi	Есть информация по 66-й? Меры предосторожности приняты на выездах из Стамбула на TEM и E5i, приняты меры на въезде.
Майор Аккайя	22:41	İl emniyet yolda	Направляется к региональному штабу полиции
Полк. Кайя	22:41	İL AFAD Md. Valilikte sorun çıkmaz dedi. Edremit'ten İstanbul'a dönmek istiyor. Faaliyeti destekliyor. Gelişime müsaade edilebilir mi diye soruyor	Региональный директор AFAD говорит, что проблем у губернаторства не будет. Хочет вернуться из Эдремита в Стамбул. Поддерживает наши действия. Спрашивает, дадут ли ему разрешение.
Полк. Айгар	22:42	1.or.k birinci köprüye geldi. 600 700 m. Kala geri hareket ederek anadolu istikametinde kacti	Командование 1-й армии прибыло на мост и бежало на азиатскую сторону, подойдя к мосту на 600-700 метров.
Бриг. ген. Йигыт	22:42	NTV köprüler j. Tarafından kapalıdı diye haber veriyor..	NTV передает, что мосты закрыла жандармерия...
Подполк. Дюзенли	22:42	Köprüler açılsın. Polisler geçmesin	Мосты нужно открыть. Полиции нужно запретить их пересекать.
Полк. Коркут	22:44	Havalaanı ana girişi ve be kapısı ok. İtaat var.	Главный вход и вход Б аэропорта — ок. Подчинились.
Подполк. Дюзенли	22:44	1 ordu k.nı alın	Возьмите командующего 1-й армией
Полк. Кол	22:44	Ataturk havaalani girisindeyiz	Мы на входе в аэропорт Ататюрк.
Подполк. Дюзенли	22:44	Maltepe cezaevine misafir gidiyor karşılansın	В тюрьму Мальтепе идет гость, кто-то должен его встретить.

Майор Челебиоглу	22:44	Kopruler acilacak ancak polisler gecmeyecek	Мосты будут открыты, но полиция не разрешат пересекать.
Полк. Кайя	22:44	TRT Radio kontrol altına alındı.	Радио ТРТ под контролем.
Полк. Кол	22:44	Burdaki polisler isbirliği yapıyor	Полиция тут сотрудничает
Полк. Шахин	22:44	Mürsel köprüyü aç ortaya Zh araç koy polisler geçmesin	Мюрсел, открой мост и поставь посередине пару единиц бронетехники, чтобы не дать полиции его пересечь.
Полк. Айгар	22:45	Alındı	Принято.
Полк. Кол	22:45	Amirleri de gelecek bekliyoruz	Их руководство тоже придет. Ждем.

Расшифровка 2 («Аль-Джазира Турция») Часть 1

ОТПРАВИТЕЛЬ	ВРЕМЯ	ИСХОДНОЕ СООБЩЕНИЕ	ПЕРЕВОД
К сожалению, на фотографиях, предоставленных «Аль Джазира Турция», отсутствуют таймстампы, но первое сообщение на них в чате следует непосредственно за последним сообщением из Расшифровки 1.			
Подполк. Дюзенли		Atatürk havaalanında zırhlı araç var mı? Yoksa ivedi gönderilim.	В аэропорту Ататюрк есть бронетехника? Если нет, немедленно направьте.
Майор Янык		H.koy acele etsin. HAK K ulasti . itaat ediyor iceride oturuyorlar	Хадимкой нужно поторопиться. Связались с НАК К [Harp Akademisi Komutanlığı]. Слушаются, сидят внутри.
Майор Челебиоглу		1 or k kuleliden alınacak helikopter oraya gelecek	Командира 1-й армии возьмут из Кулели [Kuleli Askerî Lisesi]
Полк. Гюрлер		Ordu K. alındı mı?	Командира армии взяли?
Полк. Кайя		TRT TV'ye mudahale ediliyor	На ТРТ ТВ вмешательство
Кап. Йилдыз		Tanklar B.pasada	Танки на Байрампаша
Майор Айгар		1. Or. K . Kuleliye kendisini geliyor. Birileri enterne ettimi	Командир 1-й армии сам придет в Кулели? Его кто-нибудь интернировал?
Полк. Гюрлер		Halen Serbest	Он все еще на свободе
Майор Айгар		Ok	Ок
Полк. Кайя		Lojistik Destek Ussü ayıları istiyor. 1. Ordu rapor düzenlerse uygun olur	База логистической поддержки просит указаний. Было бы хорошо, если бы 1-я армия представила отчет.
Майор Кол		Atatürk Havaalanı tamam. Girişler yasaklandı. Çıkışlar serbest	Аэропорт Ататюрк — готово. Входы перекрыты. Выход разрешен.
Полк. Шахин		Sayı 20000 Trakya birlikleri dahil	Нас 20 000, включая части из Фракии.

Полк. Коркут		Var 3 tnc 4 zma var	У меня 3 танка и 4 ZMA [Zırhlı Muharebe Aracı, боевая бронированная машина]
Полк. Джебеджи		AKP il teşkilatı yolda	Региональный офис АКР — в пути
Майор Аккайя		Bayrampasadan Polis Gondermerk istiyorlarmis tikayin	Хотят отправить полицию с Байрампаша, предотвратите.
Кап. Йилдыз		Tikandi	Сделано.

Расшифровка 2 («Аль-Джазира Турция») IMG_5184

ОТПРАВИТЕЛЬ	ВРЕМЯ	ИСХОДНОЕ СООБЩЕНИЕ	ПЕРЕВОД
Майор Челебиоглу		Bayrampasadan birtane bile polis cikmayacak	Ни один полицейский не должен покинуть Байрампаша.
Кап. Йилдыз		Ok	Ок
Подполк. Дюзенли		Bayrampasadan kesinlikle Polis Çıkmayacak AKP teşkilatlarını durdurun ne gerekiyorsa	Полиция не должна покинуть Байрампаша. Делайте все возможное, можете оставить офис АКР
Кап. Йилдыз		Ok. Tank kapattı Emn. Md. emrini bekliyorlar	Хорошо. Танк перекрыл. Ждут приказов начальника полиции.
Подполк. Дюзенли		Tum zirhili unsurlar sahaya insin	Нужно вывести всю бронетехнику.
Кап. Йилдыз		Ok. 3 gzpt emn. Gonderildi. Bora utgm	Хорошо. К штабу полиции направлены три GZPT [бронемашины]. Бора, старший лейтенант
Бриг. ген. Йигыт	23:01	Basbakan aciklama yapıyor	Премьер-министр делает заявление.
Кап. Йилдыз		Bayrampasada sikinti yok	На Байрампаша проблем нет.
Майор Аккайя		Vatan Cad trafik tikandi ilerliyemiyoruz	Движение на Ватан Джаддеси застопорилось, не можем продвигаться.
Полк. Кайя		Taksi Meydani yola cikti	Площадь Таксим в пути
Полк. Гюрлер		Ordu K alindi mi	Командира армии взяли?
Майор Айгар		Kuleliye henüz gelmedi Mürseli kontrol edemiyorum diyerek davet ettim	Он еще не прибыл в Кулели. Я пригласил его, сказал, что не могу контролировать Мурселя.
Полк. Гюрлер		Or kh ns gelebilirmi Gelmessin Sakin	[кто-то] может прибыть в Генштаб? Сделайте так, чтобы не прибыл.
Полк. Джебеджи		İBB kontrol altında sorun yok	İBB [муниципалитет Стамбула] под контролем, проблем нет.

Полк. Гюрлер		Trakya birlikleri mesaj cekildi	Отправили сообщение частям во Фракии
Полк. Озкосе		Sıkıyönetim direktifi geldi	Директива о военном положении прибыла.
Полк. Гюрлер		Ordu K alındı mı	Командира армии взяли?
Майор Айгар		2. Köprüde Avrupa istikametinden gelen bir sivil otobüs bizim birimlerimizin ötesinde yolu kapatmış. Kontrol ediyoruz. Bilgisi olan var mı bu konuda	Гражданский автобус блокировал дорогу на Второй мост с европейской стороны, вне досягаемости наших отрядов. Проверяем. У кого-нибудь есть информация об этом?
Подполк. Чошкун		Sakarya Valilik binası kontrole alınıyor	Губернаторство Сакарья занимают.

Расшифровка 2 («Аль-Джазира Турция») IMG_5179

ОТПРАВИТЕЛЬ	ВРЕМЯ	ИСХОДНОЕ СООБЩЕНИЕ	ПЕРЕВОД
Полк. Джебеджи		İstanbul Valiliği kontrol altına alınmak üzere, polis Valilikte direnmekten vazgeçti	Губернаторство Стамбула сейчас возьмут под контроль. Полиция у губернатора прекратила сопротивление.
Подполк. Дюзенли		Yollarda sadece müzahir unsurları durdurun. Birde emniyeti	На дорогах останавливать только противодействующие элементы. И полицию.
Лейт. Озгенч		Kom köprü çıkışlarını açmazsak yol tıkanıyor takviye birlikler geleme, kontrollü çıkış gerekli	Командир, если не освободим выезд с моста, подкрепления не придут. Нужен контролируемый выезд.
Майор Айгар		Alındı	Принято.
Лейт. Озгенч		Yoksa Trafik açılmaz E5 ankara ist açılması lazım polisler tıkamış	Иначе движение не рассосется. E5 Анкара-Стамбул нужно открыть, полиция создала затор
Подполк. Дюзенли		İstanbul moda deniz kulübüne müdahale lazım Generaller var derdest edilecek	Нужно вмешаться в Moda Sea Club. Там много генералов, которых нужно привести.
Полк. Кол		Atatürk inisler serbest akeri uçak kalkıyor	Посадка в Ататюрке разрешена, военные взлетают.
Майор Челебиоглу		Ozkan nerede tikali Sabiha Göçkене ulaşılma üzere	Озкан [Озгенч], где затор? Скоро доберемся до Сабиха Гекчен.
Полк. Герехан		5 ve 2 kor birliklerine istanbulu takviye görevi verildi	5-му корпусу и 2-му корпусу приказано послать подкрепление в Стамбул.
Полк. Джебеджи		Muzaffer İstanbul II teskilat Baskanini almak üzereyiz. Bekletiyorum Disari Kalabalik Sonra ne Yapabiliriz	Музаффер [Дюзенли], мы сейчас займем штаб Партии в регионе Стамбул [офис АКР]. Я приостанавливаю. Снаружи толпа. Что делать

			после [того, как мы его возьмем]?
Лейт. Озгенч		Yenibosnadan ankara yonune dogru	Из Йенибосны на Анкару
Полк. Шахин		Askeri ucak kalksin	Военным нужно взлететь.
Подполк. Дюзенли		Arkadaşlar Moda deniz kulübünde Hava Kuvvetleri K. Abidin UNAL var. Buraya mudahal lazim	Парни, командующий ВВС Абидун Юнал — в клубе Moda Deniz. Там нужно вмешательство.
Лейт. Озгенч		Edirne ist acik	Эдирне-Стамбул — чисто.
Кап. Тюрк		7 akademi 15 astsb ogrenci vatana takviye icin helikopterde. Motor calisti kalkmak uzereyiz	Подкрепления для Ватан [Джаддеси] — 7 курсантов военного колледжа [Harp Akademisi] и 15 курсантов Astsubay — в вертолете. Двигатель запущен, скоро взлетаем.
Майор Челебиоглу		Osman vatanda durum ne Mehmet Turk hb k k alabilirmisiniz yakında yer var mı	Осман [Аккайя], какая ситуация на Ватан [Джаддеси]? Мехмет Тюрк, можете взять командующего ВВС рядом есть место?
Кап. Тюрк		acele edersek halkın ortasındaki boşluğa yetişebilirmişiz gerekirse hlk.den ateş edeceğiz	Если поторопимся, успеем в пустое место среди толпы. Если нужно, вертолет откроет огонь
Неби Газнелы		Taksim takviye istiyoruz kalabalık toplanıyor	Нам нужно подкрепление на Таксим, собирается толпа.
Кап. Тюрк		taksimHavadayiz	Таксим, мы в воздухе
Полк. Джебеджи		Akparti il teşkilatına acil takviye ihtiyacı var. Helikopter olabilir halk gittikce cogalıyor.	Срочно нужно подкрепление к региональному офису АКР Вертолеты сходятся. Толпы продолжают собираться.
Кап. Тюрк		Vatan için	Для Ватан [Джаддеси]

Расшифровка 2 («Аль-Джазира Турция») IMG_5172

ОТПРАВИТЕЛЬ	ВРЕМЯ	ИСХОДНОЕ СООБЩЕНИЕ	ПЕРЕВОД
Полк. Кайя		Sikiyonetim emrinde KKK denilenlere ne islem yapilacak?	При военном положении, что будет с теми, кто утверждает, что они — сухопутные войска Турции? [если “ККК” = Kara Kuvvetleri Komutanlığı]?
Полк. Коркут		Havaalni b kapisinda gosteriye havaya atis yapiliyor	Стреляем в воздух над толпой на въезде Б в аэропорт [Ататюрк]
Майор Челебиоглу		Komutanım halki silahlendirdikleri bilisi geldi. Halki ustunuze gelirse tereddutsuz once havaya sonra	Командир, сообщают, они вооружили народ. Если толпа пойдет к вам, мы сначала сделаем

		yere sonra ustlerine ates edecegi	предупредительные выстрелы в воздух и в землю, а потом в них.
Челик		imkb ok, enterne ok, Full Kontrol	IMKB [Фондовая биржа Стамбула] ок, интернированные ок, полный контроль.
Подполк. Чошкун		Valilige girildi. Kontrol altinda polislerle de uymalari icin gorusuluyor	Мы вошли в губернаторство. Оно под контролем, говорим с полицией, убеждаем.
Полк. Шахин		AKP il tsk bolgesinde onayak olanlari vurun	В районе регионального офиса АКР, стреляйте по тем, кто ведет [толпу].
Подполк. Чошкун		Vali konutuna gitmis olabilir. Tanklari bekliyorum gelince tedbir almaya calisacagiz. Jandarma personel yok deyp agirdan aliyor. Merkezden ikazi gerekebilir. 4 tank ve 1 gzpt geldi. Suanda Valilige dogru gonderildi.	Могли отправиться к дому губернатора. Жду танков, когда придут, примем меры предосторожности. Жандармерия запаздывает, говорят, у них нет людей. Нам может понадобиться предупреждение из центра. Прибыли 4 танка и 1 GZPT [бронемашина, Geliştirilmiş Zirhlı Personel Taşıyıcı]. Их направили к губернаторству.
Полк. Коркут		Ataturkte oz. Hrk direnis var takviye gerek	У [аэропорта] Ататюрк сопротивление, нужно подкрепление.
Майор Карабекыр поделился двумя фотографиями			
Майор Карабекыр		acibadem tamam birazdan yola cikacak	Акибадем готов, выезжает
Майор Челебиоглу		Mehmet gereksiz foto paylasmayalim	Мехмет, не надо слать неважные фото
Полк. Кайя		Haber7 gereksiz yayın yapıyor	Хабер7 передает ненужное
Майор Карабекыр		Ok [Emoje]	Ок [эмодзи]
Подполк. Дюзенли		Askeri kuvvetlere karsi sivil kalkismalara sert mudahala edilecek, muzahir yayın organlari susturulacak	С гражданским неповиновением военным будут поступать по всей строгости. СМИ, не поддерживающие нас, будут заглушены.
Полк. Шахин		muzahir yayın organlarini hava kuvvetleri vurmali talimat verin	Такие СМИ следует атаковать с воздуха, дайте приказ.
Майор Айгар		1. Koprudeki arkadaşlarda polis telsizi var Polisler anons yapmışlar otobus ve kamyonlarla yollar tikanacak birlik takviyesi engellenecek diye bilgi	У наших на 1-м мосту есть полицейское радио, говорят, полиция объявила, чтобы автобусы и грузовики создали затор. Подкрепления будут блокировать.
Полк. Герехан		Kozyatagina dogru 20 Polis araci gitmiş bilgi	Информация: 20 полицейских машин

			двигутся в сторону Козятагы
Полк. Шахин		Acil havacilar devreye girmeli	ВВС следует немедленно вмешаться
Полк. Коркут		Ataturk havalimanina yaya brl tkv gerek	Нужно пехотное подкрепление в аэропорту Ататюрк

Расшифровка 2 («Аль-Джазира Турция») IMG_5180

ОТПРАВИТЕЛЬ	ВРЕМЯ	ИСХОДНОЕ СООБЩЕНИЕ	ПЕРЕВОД
Майор Челебиоглу		Ugur alb.im trafiği kontrol altına aldinizmi	Полк. Угур [Чошкун], поставили движение под контроль?
Подполк. Чошкун		Sakarya Il Emniyet Mudurue bilgilendirildi ancak tanımadığını valiye bilgi vereceğini soyledi. Jandarmaya emir verildi teyit edicem	Проинформировали начальника полиции региона Сакарья, но он отказался признавать и говорит, что сообщит губернатору. Подтвержу, что жандармерии направлены приказы.
Майор Челебиоглу		Jandarma alsin komutanım. Istanbulu trafik gelmesin	Командир, его должна взять жандармерия. Перекройте въезды в Стамбул.
Подполк. Чошкун		Vali hendeke düğüne gittiğinden mudahale edilemedi. Tamam	Губернатор на свадьбе в Хендеке, интернировать не удалось. Ок
Майор Аккайя		Vatana giremiyoruz hava desteğine ihtiyaç var	Не можем добраться до Ватан [Джаддеси], нужна поддержка с воздуха
Полк. Джебеджи		Valilik direnmeye çalışıyor. Gorusme devam ediyor.	Губернаторство пытается сопротивляться. Сопровождение продолжается.
Подполк. Чошкун		Emniyet Müdürüne mukavemet gösterilmesi istendi. Olumsuz olabilir	Запросили оказать сопротивление начальнику полиции. Все может пойти кувырком.
Майор Айгар		1 otobus cevik kuvveti durdurduk. Itaat ediyorlar. TF lerini aldık yol kontrolünü beraber yapıyoruz.	Мы остановили автобус, полный ОМОНа [здесь и далее — краткое название для полицейских отрядов по борьбе с беспорядками — прим. перев. на русский язык]. Подчиняются. Мы забрали у них TF [установить значение аббревиатуры не удалось – прим. перев.], контролируем дороги вместе.
Полк. Коркут		Ataturk Havalimani kontrol kulelerine cikilmak uzere sadece inislere musaade	Скоро будем у диспетчерских вышек аэропорта Ататюрк. Самолеты будут допускаться только к посадке

Полк. Атмаджа		K.Cekmece tarafında yapılabilecek bir şey varmi? 1 mobil tim hazır	Есть задачи в районе Кючюкчекмедже? 1 моторизованный отряд готов
Майор Айгар		1. Or.k.ndan haber varmi . kuleliye gelmedi henüz. Helikopter geldi hazır bekliyorlar	Что слышно про командира 1-й армии? В Кулели он не прибыл. Вертолет уже там, они готовы и ждут.
Подполк. Чошкун		Vali ev Emniyet Muduru muhtemelen beraberler. Görüldüklerinde gerekli tedbir alınacak şekilde emir verildi	Губернатор и начальник полиции могут быть вместе. Был отдан приказ принять необходимые меры, когда их обнаружат.
Полк. Шахин		1nci or K ndan haber alamıyoruz	Ничего не удается узнать от командира [или «о командире»] 1-й армии.
Майор Челебиоглу		Zeki Alb.im istanbula arac sokmayın. Çıkışları hızlandırılm-. Uğur alb.im sizin orda trafik kesildimi	Полк. Зеки [Атмаджа], не отправляй транспорт в Стамбул. Полк. Угур [Чошкун], там, где ты сейчас, движение остановлено?
Полк. Джебеджи		AKP İstanbul il teşkilatı kontrol altında. Eterneler yapılıyor	Региональный офис АКР в Стамбуле под контролем. Людей интернируют.
Майор Аккайя		Il Emniyete Ates Etmeyi Planlıyorum Baska care yok	Планирую открыть огонь по региональному штабу полиции. Выбора нет.
Майор Айгар		1. Köprüye müdahale hazırlığı var. Polis tarafından. Zh Polis aracı yaklaşıyor Zh. arac desteğine ihtiyaç var. Yada helikopter	Полиция готовится к вмешательству на 1-м мосту. Полицейская бронемашина приближается. Нужна поддержка бронетехники. Или вертолет.
Полк. Герехан		Or K Tif çalıyor açmıyor konum bulunamazmi	Звоню командиру армии, он не отвечает. Можно установить его местоположение?
Подполк. Озгенч		E5 açtık şimdi rahatlayacak	Только что открыли E5, сейчас должно расчиститься.

Расшифровка 2 («Аль-Джазира Турция») IMG_5169

ОТПРАВИТЕЛЬ	ВРЕМЯ	ИСХОДНОЕ СООБЩЕНИЕ	ПЕРЕВОД
Полк. Джебеджи		AK Parti il teşkilatında 3-4 bin kişi var. Destek gerek.	В региональном офисе АКР около 3 000 - 4 000 людей. Нужна подмога.
Майор Айгар		2 tank 2 zpt 2nci kopruye ulasti. Sorun yok	2 танка и 2 бронетранспортера добрались до 2-го моста. О проблемах не сообщалось.
Майор Яник		Havadan Gumus Alb basin için ekibin intikal halinde olduğunu soyledi	Полковник [Ахмет] Гюмюш из ВВС сообщил, что часть, направляющаяся к СМИ, выступила

Подполк. Дюзенли		Toplanan kitlelere ve askeri kuvvetlere karsi duran polislere silahla, tanklarla sert sekilde mudahala edilecek. Sadik albayim mekan neresi	Сопротивляющимся толпам и полицейским будет оказано жестокое сопротивление, в них будут стрелять, против них будут направлены танки. Полковник Садык [Джебеджи], где вы находитесь?
Полк. Джебеджи		Makam	Офис [региональный офис АКР]
Подполк. Дюзенли		AKP il baskanligini diyorum nerede	Я спрашиваю про региональный офис АКР, где он?
Майор Яник		Selimiye 4 Zpt giris yapti	4 бронетранспортера вошли в Селимие.
Подполк. Дюзенли		Kuvvetleri etkin kulianalim. Takviye bekleyen noktalarini takviye etmek lazim	Надо активно задействовать войска [или «силы»]. Необходимо оказать поддержку в тех местах, где ждут подкрепление.
Полк. Джебеджи		Unkapani kopusunu gecince taksim istikametinde sol tarafta halicin yaninda	[Объясняет, как добраться до регионального офиса АКР]
Полк. Герехан		66 tug k ist il emniyeti cekiyormus??? Tb k na emir vermis durdu selim bilgi verdi	66-я механизированная бригада уходит из штаба полиции в Стамбуле??? Командиру батальона был дан приказ, и он остановился. Так мне сообщил Селим [Джебеджи].
Подполк. Дюзенли		Istanbul kriz merkezinde vali, ordu k. Ve 23. Tum varmis	Похоже, что губернатор, командующий армией и 23-я моторизованная тактическая дивизия находятся в АКОМ.
Кап. Тюрк		Vatan civarna indik ekibi bulmaya calisiyoruz	Прибыли на Ватан [Джаддеси], пытаемся найти группу
Подполк. Чошкун		Internette GnKur.Bsk tutuklandi seklinde haberler oldugu soylenecek personel etkilenmeye calisiliyor. Tedbir alinabilirmi	По Интернету ходят слухи, что начальника генерального штаба интернировали. Пытаются повлиять на боевой дух наших солдат. Можно принять меры предосторожности?
Кап. Чинар		Sabiha gokcen sivil trafikten dolayi nizamiyeye giremiyoruz ayrica POH catiasacagiz diyormus jandarmaya sivil trafigi hemen acip catiasacagiz	Добраться до входа в аэропорт Сабиха Гекчен невозможно из-за гражданских машин. РОН [Управление полицейских спецподразделений] сообщило жандармерии, что они намерены сражаться. Мы начнем атаку, как только выберемся из пробок.
Подполк. Чошкун		Polisler sivil halki kullaniyor askere karsi mukavemet var. Havadan destek olabilir mi	Полиция направила против нас толпы гражданских, нам оказано сопротивление.

			Можно запросить поддержку с воздуха?
Полк. Шахин		Arkadaslar her sey planlandigi gibi devam ediyor Bu Tvlerin susturulmasi gerekiyor	Ребята, все идет по плану. Надо заглушить эти телевизионные каналы.
Подполк. Чошкун		Sakaryada camilerden anons yapip halki topluyolar ve ilcelerden de cagiryolar. Destek ihtiyaci var. Jandarma bolge kurmay baskani sakarya jandarmaya emirlerin dinlenilmemesi icin emir vermis Halk birliklerin uzerine geloyor acil destek lazim	В Сакарье используют мечети, чтобы заставить людей выйти на улицы. В районах призывают к тому же. Нужно подкрепление. Начальник генерального штаба жандармерии в Сакарье отдал жандармерии распоряжение игнорировать наши приказы. На части идут толпы людей. Срочно нужно подкрепление.
Полк. Кайя		Taksim' de halk "En buyuk asker bizim asker" tezahurati yapıyor	Толпа на Таксим кричит, скандирует «наши солдаты – лучшие солдаты».

Расшифровка 2 («Аль-Джазира Турция») IMG_5174

ОТПРАВИТЕЛЬ	ВРЕМЯ	ИСХОДНОЕ СООБЩЕНИЕ	ПЕРЕВОД
Полк. Герехан		66.K.birliklerine cekilin falan demis tedbir??	Похоже, командующий 66-й приказал своим частям отступить. Меры предосторожности??
Майор Айгар		Halki Galeyana getiriyorlar. Kesmenin bi yolu yokmu	Они разжигают гнев у народа. Это нельзя остановить?
Подполк. Дюзенли		BIRLIKLER AYNI SEKILDE EN SERT SEKILDE MUDAHALE EDECEK.	ЧАСТЯМ ПРОДОЛЖАТЬ, ОТВЕЧАТЬ МАКСИМАЛЬНО ЖЕСТКО
Полк. Герехан		Ntv icin ekip gitti. Selimiyeye hava araci olursa medyaya mudahala edecek ekip var	Отряд направлен на NTV. Есть ли вертолет
Подполк. Дюзенли		IYI GIDIYOR. ALLAH YARDIMCINIZ OLSUN.	ВСЕ ИДЕТ ХОРОШО. ДА ПОМОЖЕТ ВАМ БОГ.
Полк. Кайя		Taksim' de cevrilmisler. Bizimkiler Ades ediyor.	Обратили Таксим против нас. Наши стреляют.
Полк. Байкал		Borsa Istanbul da kotu durumdayiz	У Фондовой биржи все плохо.
Майор Челебиоглу		Buyuk harflerle yazilanlar ankaradan muzaffer duzenli alb.in yazdiklaridir	Сообщения, набранные выше капслоком — от [под]полковника Музаффера Дюзенли в Анкаре
Полк. Герехан		Koprulardaki kapama trafik sikintisi oluyor birlikler takviyeye ve mudahaleye gidemiyor?	Блокирование мостов создает проблемы с транспортом. Подкрепления не могут прорваться?
Подполк. Чошкун		Ege or.k. Telefonla ariyor. Cevap vermeye gerek var mi	Командир Эгейской армии звонит по телефону. Нужно отвечать?
Кап. Янык		Gerek yok k.nim	Нет, командир.

Майор Озлеблебичи		65 den 2 Mknz 1 mot bl yola cikiyor	От 65-й, 2 механизированная и 1 моторизованная вот-вот выступают
Подполк. Чошкун		tamam	Ок
Майор Челебиоглу		Mustafa kol albin cebi kayip	Полк. Мустафа Кол потерял телефон.
Полк. Кайя		LDU' ye halk geldi. Ates edilecek	Толпа пришла к Базе логистической поддержки. Мы будем стрелять.
Полк. Шахин		Takviyeler yolda	Подкрепление в пути.
Полк. Кайя		LDU' de halk yogunlasmis. Gecici olarak bosaltmis arkadaslar. Karsi taraf yalan yayin yapıyor.	Толпа у базы логистики растет. Наши ее временно оставили. Другая сторона распространяет ложные новости.
Майор Айгар		2.koprude durum kotu. Acil hlkp destegine ihtiyac var.	Ситуация на 2 мосту плохая. Срочно нужна поддержка с вертолетов.
Полк. Шахин		istek yapildi	Запрос отправлен.
Майор Айгар		Camilerin yayinlarinin kesilmesi gerek.	Вещание из мечетей нужно прекратить.

Расшифровка 2 («Аль-Джазира Турция») IMG_5185

ОТПРАВИТЕЛЬ	ВРЕМЯ	ИСХОДНОЕ СООБЩЕНИЕ	ПЕРЕВОД
Полк. Гюрлер		Or K köprü civarında	Командующий армией рядом с мостом
Майор Карабекыр		Yol beni durdular silahla ateş ettim yaralıları var sike açıldılar devam ediyorum optimum oradayım	Меня остановили на пути, я открыл огонь. Есть раненые. Путь открыт, я продолжаю. Я рядом с Оптимумом
Майор Челебиоглу		Mehmet Devam	Продолжайте Мехмет [Карабекыр]
Майор Карабекыр		taviz tereddüt yoktur	Без компромиссов, без сомнений.
Полк. Джебеджи		AKP il teşkilatı önünde halk yoğunluğu var. Ateş açılıyor. ZPT veya tank ihtiyacı var	Толпа перед региональным офисом АКР растет. Ведем огонь. Нужен бронетранспортер или танк.
Майор Челебиоглу		Osman Abi gereken yapılacak	Сделаем то что нужно Осман [Аккайя]
Полк. Кол		Atatürk Havalimanı kuledeyiz inişlere izin veriyoruz kalkışlar iptal	Мы возле диспетчерской вышки аэропорта Ататюрк. Даем разрешение на посадку, взлеты отменены.
Майор Челебиоглу		Muammer Albima yakin Zhli birlik varmi	Есть бронетанковые части рядом с майором Муаммером [Айгаром]?
Подполк. Чошкун		Istambula gidip kontrol altında	Двигайтесь в Стамбул, под контролем

Майор Айгар		1. Köprü için lazim Zh Arac	Нужна бронетехника на первом мосту.
Майор Челебиоглу		Sadik Albim once havaya ateş edelim	Полк. Садык [Чебечи], давайте сначала выстрелим в воздух.
Майор Айгар		2. Köprü içinde	На втором мосту тоже.
Майор Карабекыр		Sakin tereddüt etmeyin cakin	Не смейте колебаться, атакуйте их
Полк. Джебеджи		Tmm	Ок
Полк. Кол		Inislere izin vermiyorum. Teyit edermisiniz	Даю разрешения на посадку. Можете подтвердить?
Подполк. Чошкун		Ancak Sakaryaya gelmek isteyen çocuklu aileler trafikten dolayı mağdur yardımcı olmaya çalışılıyor	Разве что в Сакарья пытаются добраться семьи с детьми, они застряли в пробке. Пытаемся помочь.
Майор Айгар		Parti Goc pasanin cebine ihtiyacim var	Мне нужен номер мобильного [бриг. генерала Мехмета] Партигеч Паши
Полк. Кол		Dogan 4.4 askeri ucaк kalkmak için bekliyor. Ataturkte. Kalkmaya izin vereyimmi	Доан, военный самолет 4.4 готов вылететь из Ататюрка. Дать разрешение на взлет?
Майор Челебиоглу		Askeri ucaк kalksın inişlere izin verin komutanım	Командир, оставить военный самолет там, где он сейчас. Разрешать только посадку.
Майор Янык		[phone number] Parti Goc Pasa	[отправлен номер телефона Партигеч Паши]
Майор Челебиоглу		inenler evine gitsin diye anons yapilsin	Нужно сделать объявление, чтобы люди пошли домой

Расшифровка 2 («Аль-Джазира Турция») IMG_5168

ОТПРАВИТЕЛЬ	ВРЕМЯ	ИСХОДНОЕ СООБЩЕНИЕ	ПЕРЕВОД
Полк. Шахин		Gaza gelip silahlarınızı bırakmayın.	Не теряйте голову и не складывайте оружие.
Полк. Джебеджи		Ozel tvlerin susturulmasi gerekiyor	Необходимо заглушить частные телевизионные каналы.
Подполк. Дюзенли	~0005	Arkadaşlar çok şükür Ankara ve İstanbul'da birçok hedef ele geçirildi. TRT'de bildiri okundu. Aynen devam. Harekatımıza karşı duranlara sert karşılık verilecek. Emir budur.	Друзья, к счастью, мы захватили несколько целей в Анкаре и в Стамбуле. Заявление было оглашено по ТРТ. Продолжаем в том же духе. Со всеми, кто окажет сопротивление, будем действовать жестко. Это приказ.

Кап. Тюрк		Birlesemiyoruz vatan gurubu nerede? Bezmialem universitesi onundayiz	Мы не можем объединиться, где группа Ватан [Джаддеси]? Мы перед университетом Безмиалем.
Полк. Шахин		Irfan Taksime gidebilerseniz gidin	Ирфан, если можешь отправиться на Таксим, отправляйся.
Майор Челебиоглу		Osman akkaya cep 0(506) 501 50 96	(номер мобильного телефона Османа Аккайи)
Кап. Тюрк		Cok buyuk grup bize yaklasiyor	Приближается очень большая толпа.
Подполк. Чошкун		Polis ve Halk birleşti. Valilikte personele teslim olçağrısı yapıyorlar. Destek ihtiyacı var. Kuvvetimiz yeterli değil.	Полиция и толпа объединились у офиса губернатора. Приказывают нашим частям сдаться. Требуется подкрепление. Мы в меньшинстве.
Майор Челебиоглу		Mehemet turk osman akkayayi ara	Мехмет Тюрк позвоните Осману Аккайе.
Полк. Кайя		Taksim' e takviye ihtiyaci var. Zirhli arac gonderilebilir mi?	На Таксиме нужно подкрепление. Можете послать бронетехнику?
Подполк. Дюзенли		Birlikler havaalanları ve meydanları iyi tutmalı kesinlikle buralar tutulmalı birlikler geri çekilmeyecek.	Частям необходимо сохранить контроль над аэропортами и общественными местами. Эти места нужно держать под контролем. Частям не отступать.
Полк. Кайя		Taksim' e takviye bir kol gonderiyoruz.	Направляем одну колонну [военное формирование] на Таксим.
Полк. Шахин		Meydanlar kesinlikle bosaltılmayacak	Ни при каких условиях не оставлять общественные места.
Подполк. Чошкун		Sakaryada acil destek ihtiyaci var. Halk tanklara da mudahale etmeye calisiyor	Срочно нужна подмога в Сакарье. Толпы пытаются остановить танки.
Майор Карабекыр		Sabiha Gökçen direk sağa sola ateş edin sıkıntı var orada.	Сабиха Гекчен стрелять во все стороны. Там проблемы.
Майор Айгар		Cengelkoy de direnen 4 kisiyi vurduk Sorun yok	Мы расстреляли 4 человек, которые оказывали сопротивление в Ченгелкой. Все в порядке.
Подполк. Чошкун		Acil hava destegi sakarya icin	Срочно нужна поддержка с воздуха в Сакарье
Полк. Шахин		Irfan taksime dogru emniyetli bir sekilde kuvvet kaydirin Duzeltiyorum Uskudar	Ирфан, отправьте части на Таксим безопасным способом. Исправляюсь: в Ускюдар

Расшифровка 2 («Аль-Джазира Турция») IMG_5167

ОТПРАВИТЕЛЬ	ВРЕМЯ	ИСХОДНОЕ СООБЩЕНИЕ	ПЕРЕВОД
Полк. Юсуф [?]		66 tug. K.ligni devraldim cekilmiyoruz Allah Yardimcimiz olsun	Я взял на себя командование 66-й [механизированной бригадой], мы не отступаем. Да поможет нам Бог.
Полк. Шахин		Allah Yardimcimiz olsun	Да поможет нам Бог.
Полк. Кайя		K.im yandas medya Devam ediyor	Командир, проправительственные СМИ продолжают вещание.
Полк. Гюрлер		2 nci kor k birlikleri gondermiyorum diyor Kk. Gnkur emri dedik mesaj cekmistik. Go dermeyecegim dedi	Командующий 2-м корпусом [«2. Kolordu»; 1-я армия] говорит, что не собирается задействовать свои части. Мы сказали, что это был приказ генерального штаба [«Türk Silahlı Kuvvetleri Genelkurmay Başkanlığı»]. Он говорит, что не даст разрешения.
Полк. Кайя		TRT TV'den Taksim Meydanına kuvvet kaydırıyoruz	Высылаем подкрепление с ТРТ ТВ на площадь Таксим.
Кап. Тюрк		Osman Akkaya numara?	Номер телефона для Османа Аккайи
Майор Челебиоглу		Osman akkaya cep [phone number]	Мобильный Османа Аккайи (указан номер)
Подполк. Чошкун		Ege ordu hareket merkezini arayip emrimiz olmadan hareket etmeyin diyormus	Штаб Эгейской армии [четвертая армия] сообщил, что нельзя предпринимать никакие действия, пока они не дадут соответствующий приказ.
Майор Челебиоглу		Fatih aonmez de orda [phone number]	Фатих Сенмез на месте (указан номер)
Полк. Атмаджа		Camlica daki antenlere mudahale edilmeli acilen	Необходимо незамедлительно взять контроль над спутниковыми вышками на Чамльдже.
Подполк. Чошкун		Dinlemiyoruz. Ancak birlikler zor durumda. Vatandas valilige girdi	Мы не подчиняемся [директиве четвертой армии]. Тем не менее, части в опасном положении. Гражданские зашли в здание губернаторства.
Полк. Шахин		Birlikler oldugu yerde kalsin	Частям оставаться на своих местах
Полк. Кайя	~1:06	Yenisafak 1.Or.K'nin aciklamasini verdi	«Йени Шафак» опубликовала заявление командующего 1-й армией

Кап. Тюрк		Vatan grubuyla irtibata gecemiyoruz ilk indigimizde ggorusmustuk Bulusmasi imkansiz demislerdi Bulusmamiz	Не можем связаться с частью на Ватан [Джаддеси]. Мы разговаривали сразу после нашего прибытия. Они сказали, что мы не сможем встретиться.
Полк. Кайя		Taksim'e Zh. Arac ihtiyaci var Osman	Осман [Аккайя] нам на Таксим нужна бронетехника
Подполк. Чошкун		Sakaryada acil destek lazim	Срочно нужно подкрепление в Сакарье.
Подполк. Дюзенли		Ugur kontrol edemiyorsan cekil	Угур [Чошкун] если не можете удержать контроль, отступайте.
Полк. Кайя		TRT Radyoda catisma. Karsilik veriliyor. Zh. Birlik takviye lazim	Ведем бой возле Радио ТРТ. Они отстреливаются. Требуется подкрепление от бронетанковых частей.
Подполк. Чошкун		Yollar kapali cekilmekte zor ama deniyecegiz	Дороги забиты, отступить тоже сложно, но мы попробуем.

Расшифровка 2 («Аль-Джазира Турция») IMG_5170

ОТПРАВИТЕЛЬ	ВРЕМЯ	ИСХОДНОЕ СООБЩЕНИЕ	ПЕРЕВОД
Полк. Шахин		Vatani gerekiyorsa vurun	Если нужно стреляйте по Ватан [Джаддеси, подразумевается группа собравшихся там людей.]
Подполк. Дюзенли		Cekilme sadece Sakarya' da ki birligimiz icin. Diger unsurlar aynen devam	Отступление только для частей в Сакарье. Другие части продолжают действовать в соответствии с планом.
Майор Айгар		2.Koprude sorun var acil helikopter destegi lazim	Проблема на 2 мосту. Срочно нужно подкрепление от вертолетов.
Полк. Кайя		Radyoda destek Zh arac Osman gonderebilir misin? Taksime'e Zh arac	Нужна поддержка бронетехника возле Радио [ТРТ]. Осман [Аккайя] можешь выслать? Бронетехнику на Таксим
Подполк. Дюзенли		Havaalanindan donus olmalai	Должен быть ответ от аэропорта
Полк. Кайя		Medya devam ediyor	СМИ продолжают вещание
Майор Челебиоглу		Vatan emniyete acilen zirhli araclarla ates edilmesi lazim Osman akkaya ve fatih sonmeze ulasamiyorum Mehmet turk neredesin	Срочно нужна бронетехника для обстрела штаба полиции на Ватан. Не могу связаться с Османом Аккайей и Фатихом Сенмезом. Мехмет Тюрк, вы где?
Полк. Шахин		Camlica tepesini goren tanklar antenleri vursunlar Irfan Camlica'gidip vurabilirmisin	Танки, у которых холм Чамлыджа в зоне обстрела, должны открыть огонь по вышкам. Ирфан ты можешь

			отправиться к Чамлыдже и начать атаку?
Полк. Кайя		TRT TV' de gosteri var. Durum normal.	У ТРТ ТВ протест. Ситуация нормальная.
Полк. Атмаджа		Antenlere giden hatlari kontrol eden merkez gidilerek hatlar kesilmeli	Надо отправиться в центр, осуществляющий управление кабелями вышек, и перерезать кабели
Полк. Кайя		TRT TV'de arkadaslar Ates ediyor. Durum normal.	Наши стреляют на ТРТ ТВ. Ситуация нормальная.
Полк. Шахин		Arkadaslar sabir ve sebatla takviye bekliyoruz	Друзья, мы остаемся на месте и терпеливо ждем подмоги.
Полк. Кайя		Taksim' de grup yogun	На Таксим большая толпа
Полк. Джебеджи		Trakya'dan takviyeler gelmeli	Должна прибыть подмога из Фракии
Полк. Герехан		1 or khna Hava araci Gonderilirse cnn vs adam gonderebiliriz	Если получится отправить самолет на базу первой армии, то сможем доставить части на CNN и в точки.
Майор Айгар		1 ve 2 nci kopruya hlkp lazimm. 1nci Koprude 20-30 kisi bizim tarafimizdan vuruldu. Ama 2nci koprude arkadaslar zorda.hlkpter lazim	Нужен вертолет для 1-го и 2-го моста. Застрелили 20–30 человек. Но наши ребята на 2-м мосту едва справляются. Нужен вертолет.
Лейт.-генерал Дюзенли		Emri iletiorum: ATESLE TOPLANANLARA KARSILIK VERILECEK. ATES ACILAN TOPLULUKLAR DAGILIYOR.	Передаю приказ: ПО СОБРАВШИМСЯ ТОЛПАМ БУДЕТ ОТКРЫТ ОГОНЬ. ТОЛПЫ, ПОПАВШИЕ ПОД ОГОНЬ, РАЗБЕГАЮТСЯ
Майор Айгар		Camilerden merkezi yayin yapiyorlar	Они вещают через центральную систему мечетей

Расшифровка 2 («Аль-Джазира Турция») IMG_5166

ОТПРАВИТЕЛЬ	ВРЕМЯ	ИСХОДНОЕ СООБЩЕНИЕ	ПЕРЕВОД
Майор Айгар		2. Kopruya ucakla Hv taarruzu degerlendirilebilir mi	Можно рассмотреть вариант нападения на 2-й мост с воздуха?
Полк. Кайя		Taksim dayanamiyoruz diyor	С Таксим говорят, что больше не могут держаться
Полк. Шахин		Gucumuz yettigince arkadaslar	Насколько хватит наших сил, друзья
Майор Айгар		2. Kopr ucaak?	Самолет для 2-го моста?
Полк. Шахин		Muzaffer?	Музаффер [Дюзенли]?
Полк. Кайя		Radyonun onunde asker vurulmus Ambulans cagirtiyoruz 112 cevap	Перед Радио ТРТ ранен солдат. Звоним в скорую, но по 112 не отвечают. Ему

		vermiyormus Bacagindan. Sikintiliymis	попали в ногу. Похоже, ранение серьезное.
Подполк. Чошкун		Sakaryada dozerle ana kislaya girmeye calisiyorlar durum kritik	В Сакарье пытаются прорваться на бульдозерах в гарнизон, ситуация критическая.
Полк. Кайя		Taksimle irtibat icin batarya sorunu Ucaklar az once uc defa ates etti Nereye bilmiyoruz	Проблема с аккумулятором при связи с Таксим. Только что выстрелили три раза с самолетов. Куда – не знаем.
Полк. Герехан		Anadolu yakasi gibi	Как азиатская часть.
Полк. Кайя		Ucaklar yaramis taksime. Su an sakinmis	Самолеты для Таксим сработали. Теперь все спокойно.
Майор Айгар		Aynisini 2. Kopruya yapabiliyoruz	Можем сделать то же самое для 2-го моста?
Полк. Кайя		Ucaklar Moral icin onemli hava aydinlaninca Hv destegi artirilabilir mi	Самолеты важны для боевого духа. Сможем усилить поддержку с воздуха, когда рассветет?
Майор Карабекыр		Benim buraya kobra geldi Yardim	Тут, где я нахожусь, [Отокар] Кобра. Помогите.
Полк. Кайя		Taksim ekibi yakalanmis? Deniyor. Teyide calisiyoruz Taksim ekibi yakalanmis Geri kalanlar radyoya binaya gidiyor	Команду с Таксим задержали? Говорят, что да. Пытаемся найти подтверждение. Команду с Таксим задержали. Остальные отступают к зданию радиостанции.
Полк. Шахин		Takviyeler cikti	Подкрепление в пути
Подполк. Чошкун		Halk polisten beni istiyor Ates acalim mi Sayilari cok fazla	Толпа просит полицию выдать им меня. Нам открыть огонь? Толпа большая.
Кап. Тюрк		17 kisi Cnn e takviye icin helikopterde kalkmak uzereyiz	Нас 17 человек подкрепления, сейчас поднимемся в воздух на вертолете, который возьмет курс на CNN.
Подполк. Чошкун	~0126	Bizim valilikteki adamlarin hepsini halk ezip polise teslim etmis Polisler halka engel olmaya calisiyor ama zor	В губернаторстве наших смяла толпа людей, их передают в руки полиции. Полиция пытается остановить толпу, но это непросто.
Майор Карабекыр		Ezin yakin taviz yok	Уничтожить их, сжечь их, никаких компромиссов
Полк. Герехан		Hadi Mehmet	Давай, Мехмет
Подполк. Чошкун		Ates acarsak uc bes vururuz ama iceri girisi engelleymeyiz	Если откроем огонь, попадем в троих или пятерых, но не сможем их остановить.

Расшифровка 2 («Аль-Джазира Турция») IMG_5171

ОТПРАВИТЕЛЬ	ВРЕМЯ	ИСХОДНОЕ СООБЩЕНИЕ	ПЕРЕВОД
Полк. Байкал		İMKB dusmek uzere Kapilari kirdilar	İMKB [Фондовая биржа Стамбула] почти готова сдать. Они проломили двери.
Полк. Кайя		Yayinlari kesmemiz lazim	Необходимо прекратить вещание
Полк. Байкал		Yardim Gerekiyor	Нужна помощь
Подполк. Дюзенли		ARKADASLAR TEREDDUT EDILEMEDEN MUDAHALA EDILECEK	ДРУЗЬЯ, ОТВЕЧАЙТЕ БЕЗ КОЛЕБАНИЙ
Полк. Шахин		Trakya birlikleri yolda	Части из Фракии в пути
Полк. Кайя		Taksim'e yardım. Yayin kesilemiyor mu?	Отправить подмогу на Таксим. Нельзя отключить вещание?
Полк. Шахин		Kesmeye calisiyoruz	Мы пытаемся отключить.
Полк. Кайя		AKOM' da tehdit bertara edildi	Угроза у АКОМ устранена.
Полк. Доан		Erdal Pasa ne diyor ya.	Что говорит Эрдал Паша?
Полк. Кайя		Aricilar camisini susturuyoruz	Пытаемся заглушить мечеть Арыджылар
Подполк. Чошкун		15 personeli polis valilikteki karakola alip savci getirmis. Silahlarini almaya calisiyorlar. Valilikteki diger personelle baglanti kesilde. Burada durum kritik.	Полиция забрала 15 человек из нашего личного состава в полицейский участок в губернаторстве и пригласила прокурора. У них пытаются отобрать оружие. С другим личным составом в губернаторстве связь прекратилась. Ситуация тут критическая.
Полк. Шахин		Yusuf Alb durum nedir	Полк. Юсуф, как обстановка?
Полк. Кайя		Aricilar camisi susturuldu	Мечеть Арыджылар удалось заглушить.
Майор Айгар		2.kopruyu kaybetmek uzereyiz	Мы скоро потеряем второй мост
Полк. Кайя		Yalan haberlere devam ediliyorlar	Продолжают публиковать неправду в новостях
Полк. Герехан		Selimiye de 2 tank 2 zpt bekliyorlar ama?	Но в Селимие ожидают 2 танка и 2 бронетранспортера?
Майор Яник		Ankara' dan gelen talimat: ATES EDILECEK	Приказ от Анкары: ОТКРЫТЬ ОГОНЬ.
Полк. Доан		5. Kor. K. Istenen takviyelere musaade etmedigi gibi 100 kisilik sb. Asb. Ve uzm. Lardan	Когда корпус 5-й армии отказал в подкреплении, был отдан приказ

		olusan ekip kurulmasi emrini verdi. Muhtemelen karsi hareket icin gonderecek.	сформировать группу где-то из 100 офицеров, сержантов и специалистов. Возможно, ее отправят противостоять нашей операции.
Полк. Герехан		Selimiye de 3 sb 11 asker heli icin hazir	Нас в Селимие 2 офицера и 11 солдат, ждем вертолет.

Расшифровка 2 («Аль-Джазира Турция») IMG_5173

ОТПРАВИТЕЛЬ	ВРЕМЯ	ИСХОДНОЕ СООБЩЕНИЕ	ПЕРЕВОД
Майор Карабекыр		Benim burda kobra suan yok sanirim etrafi sarmaya calisiyor catismaya devam	Там, где я, Кобр нет. Думаю, они пытаются окружить. Продолжайте сражаться.
Полк. Шахин		takviyeler yolda	Подкрепление в пути
Майор Карабекыр		Moral bozmak yok kanimizin son damlasina kadar devam	Не теряйте присутствия духа, мы будем сражаться до последней капли крови.
Полк. Доан		Luleburgazdan bir Taburu gonderiyorum. Bir tank Taburu da hazirlaniyor.	Отправляю батальон из Люлебургазга. Еще готовится один танковый батальон.
Полк. Кайя		Komutanim taksime lazim	Нужно на Таксим, командир.
Полк. Доан		Bir taburla da kisle emnietini ve Luleburgaz da muhtemel olaylara karsi tutuyorum 47 istemis ona gidecek.	Оставляю один батальон в гарнизоне для безопасности и на тот случай, если в Люлебургазе что-нибудь случится. 47-й [моторизованный пехотный полк] попросил [поддержку], отправлю к ним.
Полк. Шахин		Kisla emnietine gerek yok komutanim.	В гарнизоне безопасность не требуется, командир.
Полк. Доан		Tamam onu da gonderirim.	Ок, отправлю эту [бригаду] тоже
Полк. Кайя		Taksim onemli komutanim	Таксим – это важно, командир
Полк. Доан		Tamam ben yerimde duralim mi	Ок, мне оставаться здесь?
Полк. Шахин		Birliklerin tamamı ciksin komutanim mumkun oldugunca	Все батальоны необходимо задействовать, командир
Майор Карабекыр		Topcunun Tugayda muhimmati var mi? Veya Havan?	У артиллерийских бригад есть боеприпасы? Или снаряды?
Полк. Шахин		Var	Да
Майор Карабекыр		Denene bilir Genel alanlara Hkqr makinali yuklenebilir Kobra olmamada	Можно попробовать. На открытой местности, где нет Кобр, можно применить

			пулеметный огонь с вертолета.
Полк. Кайя		Tmm soyluyorum	Ок, передаю сообщение дальше.
Кап. Тюрк		Cnn son yaklasmada yogun atis aldik Vurulanlar var	Мы рядом с CNN. По нам сильно стреляют. В некоторых попали.
Майор Карабекыр		illa HHH gerek yok	Можно обойтись без ННН [возможно, под «ННН» подразумевается «НКК» (Hava Kuvvetleri Komutanlığı), т. е. авиация]
Кап. Тюрк		66da hemen arac saglik ekibi	Нужна медицинская бригада в 66-й прямо сейчас
Полк. Кайя		Taksim'e ilk ates destegi?	Огневая поддержка с вертолетов на Таксим?
Кап. Тюрк		Hazir edilsin 1 kalcadan 1 bacaktam	Подготовьте [медпомощь]. 1 ранен в бедро, 1 в ногу.

Расшифровка 2 («Аль-Джазира Турция») IMG_5177

ОТПРАВИТЕЛЬ	ВРЕМЯ	ИСХОДНОЕ СООБЩЕНИЕ	ПЕРЕВОД
Майор Карабекыр		Hlkp icinde piyae tufekli ADA'mda olur askereri Vurmasin yeter	Пехотинцев с винтовками на вертолете тоже можно, если они не будут стрелять в солдат.
Полк. Гюрлер		Resmi Telefonum (kisi)	Мой официальный номер
Полк. Шахин		Allah yardimciniz olsun	Да поможет вам Бог
Майор Карабекыр		 [Alkış imoji iki tane]	 [Сложенные вместе ладони]
Полк. Герехан		Eyüp paşa resmi tel eklense	Можете добавить официальный номер Эйюпа Паши?
Майор Челебиоглу добавил [номер телефона] в группу			
Полк. Кайя		Taksimde durum çok kritik	Ситуация на Таксим совсем критическая
Кап. Тюрк		Kışlada ambulans arkadaşlar Bağcılar medipol olurmu? Mermi kalçada duruyor Digerinde biraz kanama	Скорая у гарнизона. Ребят, госпиталь Медиполь в Багджыларе подойдет? Пуля попала в бедро, у него небольшое кровотечение.
Майор Челебиоглу		Tabiki götürsünler	Конечно они должны его принять
Майор Яник		Götürülsün	Должны принять
Кап. Тюрк		Askeri ambulans Cikariyoruz	Звоним в военную скорую
Полк. Кайя		Radio binası da kritik durumda Sadece radyo binasındakiler	Ситуация в здании радиостанции критическая.

		kaldi Radyo binasına dort taraftan sızıyorlar. İlk Taksim'e Hv ağardığında Hv desteği	Они прорываются в здание со всех сторон. Вертолет на Таксим потом в качестве подкрепления сюда.
[номер телефона] изменил название группы на «Мы мир в доме» [Yurtta sulh B iziz]			
Полк. Кайя		Ucaklar nereye attı?	Где бомбили самолеты?
Майор Айгар		Kuleli sallandı. Camlicami	В Кулели трясло. Чамльджа?
Полк. Кайя		Hasdal'dan yakin duyuldu Taksim kotu Taksim radyo çok koyu Taksim radyo çok kotu Cevap istiyorlar	Было слышно где-то рядом с Хасдалом. На Таксим все плохо. Радиосвязь с Таксим очень плохая. Радиосвязь с Таксим очень плохая. Они ждут ответа.
Полк. Доан		Luleburgaz cikisinda polis barikat kurmus bizimkiler catismaya girebilir.	Полиция возвела баррикаду в Люлебургазе. Может начаться потасовка с нашими частями.
Майор Карабекыр		Acima yok Aimak hale dusemeyin Tugay'la baglanti yok? 2 Zh	Не жалейте их. Действуйте уверенно, потому что мы скоро победим. С бригадой нет связи? 2-я бронетанковая бригада.
[номер телефона] покинул группу			

Расшифровка 2 («Аль-Джазира Турция») IMG_5165

ОТПРАВИТЕЛЬ	ВРЕМЯ	ИСХОДНОЕ СООБЩЕНИЕ	ПЕРЕВОД
Подполк. Дюзенли		TEKRAR EMRI ILETİYORUM. TOPLANAN KALABALIKLAR ATEŞLE DAGITILACAK.	Я даю ПРИКАЗЫ. РАЗОГНАТЬ СОБРАВШИЕСЯ ТОЛПЫ ОГНЕМ
Полк. Кайя		Is makinelerini AKOM'a yaklaşıyorlar. Arkadaşlar ateş ediyor.	К АКОМ сгоняют тяжелую технику. Наши ведут по ним огонь.
Полк. Шахин		Ateş' le karşılık verin, yaklastirmayin	Палите по ним, не давайте им подойти близко.
Майор Карабекыр		Sahada biri olarak Ates kalabaliga Ates ediyorum bekliyorum. Tekrar tekrar kontrollu kullanin Dagiliyorlar 10-15 kisi pert insiyatif kaybetme yok	Я нахожусь на позициях, и я стреляю, стреляю в толпу и жду. Делайте то же и оказывайте противодействие. Они разбегаются. 10-15 человек уже на том свете. Не теряйте темпа [дословно – «инициативы»]
Полк. Кайя		Atmislar. Gozler gormuyormus Taksim' e giden aracinin depolarina Ates etmisler. Arac hareket etmiyor.	Они стреляли. Ничего не видно. Стреляли по делу техники, отправляющейся на Таксим. Техника не двигается.
Майор Айгар		Kulelide yogun catisma var. Gruba ates ediyoruz.	В Кулели тяжелые бои. Ведем огонь по группе.
Полк. Кайя		Taksim' de durum kritik	Ситуация на Таксим критическая.

Подполк. Дюзенли		ATESLE KARSILIK VERILEN KALABALIKLAR DAGILIYOR. ALLAH YARDINCINIZ OLSUN.	ТОЛПЫ, КОТОРЫЕ ПОПАДАЮТ ПОД ОГОНЬ, РАЗБЕГАЮТСЯ. ДА ПОМОЖЕТ ВАМ БОГ.
Полк. Кайя		Taksim' deki takviye Besiktas lojmanina gitmis Ucaklar ucuyor	Часть с Таксим ушла к Ложман в Бешикташе. Летают самолеты.
Майор Айгар		2. Kopruyu arkadaslar tahliye ediyor. Kulelide yogun catisma var Beykoz istikametinde	Наши эвакуируют 2-й мост. Интенсивные бои в Кулели, в направлении Бейкоза.
Полк. Кайя		Ozel hareket gelmis taksime. Hv. Destegi?	Спецподразделения, похоже, прибыли на Таксим. Поддержка с воздуха?
Майор Айгар		Ucaklar bizim ucaklar degilmi	Эти самолеты не наши?.
Майор Карабекыр		Yesil Yes	Зеленые, да
Полк. Кайя		Polis AKOM' a operasyon yapacakmis. Hv destegi olamaz mi Taksim ve AKOM a Durum kritik	Полиция собирается начать операцию в АКОМ. Можете обеспечить авиационную поддержку для Таксим и АКОМ? Ситуация критическая.
Полк. Байкал		IMKB tekrar kontrol saglandi Halk dagitildi	Восстановлен контроль над IMKB [Фондовой биржей Стамбула]. Толпу разогнали.
Майор Карабекыр		Acibadem kontrol iyi	Держим Аджибадем под контролем.
Полк. Байкал		Polisten de artik cok ses cikmiyor Muhimmatimiz var moraller yuksek	Полиция успокоилась. У нас есть боеприпасы, боевой дух высокий.
Полк. Кайя		Taksim TRT radyo polis Zh araclari sarmis Hv destegi Surekly gaz atiyorlar Ucak taksimde alcak ucus yapsin Taksim zorda Taksim' de askeri almislari Taksim radyo gaz ve cok halk Taksim cok kotu	Полиция на бронемашинах окружила Таксим и Радио ТРТ. Они не перестают распылять слезоточивый газ. Поддержка с воздуха, нужно, чтобы самолет пролетел низко над Таксим. На Таксим взяли солдат. Таксим, Радио ТРТ, слезоточивый газ и большая толпа - все очень-очень плохо.

Расшифровка 2 («Аль-Джазира Турция») IMG_5176

ОТПРАВИТЕЛЬ	ВРЕМЯ	ИСХОДНОЕ СООБЩЕНИЕ	ПЕРЕВОД
[номер телефона] покинул группу			
Талип Гулер покинул группу			
Полк. Доан		Öldürülen general var mi? Habertürk te darbeci bir general olduruldu diyor.	Кого-то из генералов убили? Habertürk сообщает, что убили генерала-сторонника путча.
Майор Айгар		1. Koprunun Anadolu yakasında polislerde hareketlilik var 1 toma vuruldu	Движение полиции на азиатской стороне 1-го моста. 1-й ТОМА поражен.

Кап. Тюрк		66ya polis girdi catisiyoruz	66-й сражается с полицией
Майор Айгар		Halkı boşaltıyorlar	Они рассеивают толпу.
Майор Челебиоглу		Komutanım biz de hayatta kalmaya calisiyoruz	Командир, мы тоже пытаемся выжить.
Майор Айгар		Ankara nasıl	Как там Анкара
Майор Челебиоглу		Herkes hayatta nasıl kalabiliyorsa oyle yapsın Mehmet türk tedbir al abi Can kaybermeyin	Делайте все возможное, чтобы выжить. Мехмет Тюрк, примите меры предосторожности. Не допускайте потерь.
Кап. Тюрк		Catisiyoruz olu polis var	Ведем бой, есть убитые полицейские
Майор Челебиоглу		Ankaradan teyit ettim	Получил подтверждение из Анкары
Кап. Тюрк		Yani?	Что это значит?
Майор Челебиоглу		Teslim olun	Сдавайтесь
Майор Айгар		Yılanın başını aldılarmi	Они взяли голову змеи?
Майор Челебиоглу		Veya kacın	Или бегите
Майор Айгар		Murat kuleli? 1. Koprudekiler	Мурат, Кулели? 1-й мост
Тургай Одемиш		Evet	Да
Майор Айгар		Muzaffer hal tarzi?	Музаффер [Дюзенли], есть успехи?
Майор Карабекыр		1. Orduya gideyim mi?	Мне направиться в 1-ю армию?
Майор Челебиоглу		Komutanım nasıl hayatta kalabileceksiniz 65 için de geçerli	Как вы выживете, командир? То же касается 65-й.
Полк. Доан		Benim Luleburgazdan gönderdiğim tabur polis barikatını aşamadı. polisler tabur komutanını tutuklamış	Батальон, который я направил из Люлебургаза, не преодолел баррикаду полиции. Полиция арестовала командира батальона.
Полк. Кайя		Digerleri	А остальные?
Г-4 Озкан покинул группу			

Расшифровка 2 («Аль-Джазира Турция») IMG_5175

ОТПРАВИТЕЛЬ	ВРЕМЯ	ИСХОДНОЕ СООБЩЕНИЕ	ПЕРЕВОД
[номер телефона] (GENELKURMAY BASK. K.KUVVETLERI KOMUTANL.)		V F	V F
Полк. Доан		Bir tane tabur komutanına kor. K. Müdahale etti. Cikmiyorum diyor. Bu durumda digerinin	Командир корпуса остановил командира батальона. Он говорит, не будет выводить силы. В

		komutan vvekili bu isi beceremez. Hic Cikamaz	этом случае другой заместитель командира не сможет выполнить приказ. Никак не сможет.
Майор Челебиоглу		Komutanim cikmasin	Он не должен уходить, командир
Майор Айгар		Murat faaliyet iptal mi	Операция отменена, Мурат?
Майор Челебиоглу		Iptal komutanim	Да, командир.
Полк. Доан		Bir an once yukarilardan asimetric bir seyler yapilmali Yoksa asagida problem buyuyebilir.	Нужно немедленно сделать что-то асимметричное с руководством. Иначе проблема внизу будет расти.
Майор Айгар		Ayriliyoruz ??	Мы прекращаем??
Полк. Доан		Hangi faaliyet Tümü mü	Какая операция? Вся?
Майор Челебиоглу		Evet ayrilin komutanim	Да, прекращайте, командир
Полк. Доан		Yani	Что это значит?
Майор Челебиоглу		Evet komutanim faaliyet iptal	Да, командир, операция отменена.
Майор Айгар		Ok	Ok
Полк. Доан		Kacalim mi	Убегаем?
Майор Челебиоглу		Komutanim hayatta kalin Terchih sizin Biz karar vermedik henüz Ama lokasyonumuzdan ayrildik Grubu kapatıyorum, mesajlari silin isterseniz	Постарайтесь выжить, командир. Выбор за вами. Мы пока не решили. Но покинули позиции. Я закрываю группу. Удалите сообщения, если хотите.
[номер телефона] покинул группу			
Полк. Герехан		Parola 4	Пароль 4
Подполк. Дюзенли покинул группу			
Полк. Кайя покинул группу			
[номер телефона] покинул группу			
[номер телефона] покинул группу			
[номер телефона] покинул группу			
[номер телефона] покинул группу			
Фатих Сонмех покинул группу			
[номер телефона] покинул группу			
[номер телефона] покинул группу			

IMG_5182 = То же, что и 21:15 - 21:35 на Расшифровке 1.
 IMG_5178 = То же, что и 21:43 - 22:11 на Расшифровке 1.
 IMG_5187 = То же, что и 22:11 - 22:38 на Расшифровке 1.

IMG_5181 = То же, что и конец Расшифровки 1 и начало Расшифровки 2.